

# FOGLIO D'INFORMAZIONE

Ufficio federale delle assicurazioni sociali

---

## L'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS) per sommi capi

### Scopo

L'AVS ha lo scopo di preservare dalla povertà gli anziani che lasciano il mondo del lavoro e coloro che hanno perduto uno o entrambi i genitori o il coniuge.

L'AVS è il ramo più importante delle assicurazioni sociali svizzere e costituisce, con l'AI, il 1° pilastro. Sono versati soprattutto due tipi di rendita: la rendita di vecchiaia (pensione) e la rendita per superstiti. La rendita di vecchiaia, se necessario unitamente alle prestazioni complementari (PC), copre il fabbisogno vitale dei pensionati. La rendita per superstiti (anch'essa se del caso integrata dalle PC) ha invece lo scopo di impedire l'insorgere di ristrettezze economiche alla morte di uno o di entrambi i genitori o del coniuge<sup>1</sup>.

### Il sistema dei tre pilastri

La previdenza per la vecchiaia, l'invalidità e il decesso poggia sul sistema dei tre pilastri introdotto nella Costituzione federale nel 1972. L'AVS e l'assicurazione invalidità (AI) costituiscono il primo pilastro (o pilastro statale). Le rendite di AVS e AI garantiscono il fabbisogno vitale al realizzarsi dei casi assicurativi "vecchiaia", "decesso" e "invalidità". Poiché però l'AVS e l'AI non bastano da sole a finanziare l'esistenza, alle persone di modeste condizioni economiche sono versate prestazioni complementari. Il 1° pilastro è obbligatorio per tutta la popolazione residente (anche per chi non esercita un'attività lucrativa).

Il 2° pilastro, cioè la previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità offerta dalle casse pensioni, deve permettere di mantenere inalterato lo standard di vita e, insieme al 1° pilastro, garantire il 60% dell'ultimo salario conseguito. Il 2° pilastro è obbligatorio soltanto per i salariati.

Il 3° pilastro – cioè la previdenza individuale destinata alla copertura di ulteriori bisogni – è facoltativo, ma, al contrario delle usuali forme di risparmio, gode in parte di agevolazioni fiscali.

### Le prestazioni dell'AVS

Hanno diritto a prestazioni dell'AVS tutti gli assicurati che assommano almeno un anno di contribuzione intero. Possono far valere un anno di contribuzione intero tutte le persone che sono state assicurate, obbligatoriamente o facoltativamente, per più di 11 mesi e che durante il periodo di assicurazione

- hanno versato il contributo minimo o,
- non hanno esercitato esse stesse alcuna attività lucrativa, ma avevano un coniuge che ha versato almeno il doppio del contributo minimo o
- hanno maturato il diritto al computo di accrediti per compiti educativi o assistenziali.

L'AVS versa le seguenti prestazioni individuali:

### Rendita di vecchiaia

Hanno diritto ad una rendita di vecchiaia gli uomini che hanno compiuto i 65 anni e le donne che hanno compiuto i 64.

---

<sup>1</sup> I partner di un'unione registrata sono equiparati ai coniugi.

---

La rendita di vecchiaia è calcolata in funzione degli anni di contribuzione, del reddito lavorativo e degli accrediti per compiti educativi e/o assistenziali. La rendita completa massima (2007/2008: 2210 fr.) è versata alle persone che presentano una durata di contribuzione completa (44 anni per gli uomini, 43 per le donne) ed hanno conseguito un guadagno medio di almeno 79'560 franchi l'anno. La rendita completa minima (2007/2008: 1105 fr.) è corrisposta in caso di durata di contribuzione completa e reddito medio inferiore a 13'260 fr. l'anno. Gli importi delle rendite versate per i redditi medi compresi tra i 13'260 e i 79'560 fr. l'anno sono elencati in un'apposita tabella ([http://www.ahv.ch/Home-I/Generalita\\_I/opuscoli/3.01-I.pdf](http://www.ahv.ch/Home-I/Generalita_I/opuscoli/3.01-I.pdf)). Chi presenta una durata di contribuzione incompleta perché non è stato ininterrottamente domiciliato in Svizzera e durante i periodi trascorsi all'estero non era affiliato all'assicurazione facoltativa riceve una rendita ridotta di 1/44 (1/43 per le donne) per ogni anno di contribuzione mancante.

La somma delle due rendite versate ai coniugi non può superare il 150 per cento della rendita massima, cioè fr. 3315 al mese (2007/2008).

#### Rendite per i figli

Oltre che alla rendita di vecchiaia, uomini e donne hanno diritto ad una rendita per ogni figlio di età inferiore ai 18 anni (25 per i figli che seguono una formazione).

Se entrambi i genitori percepiscono una rendita di vecchiaia, ognuno di loro ha diritto ad una rendita per ogni figlio. La somma delle due rendite non può tuttavia eccedere il 60 per cento della rendita di vecchiaia massima, cioè 1326 franchi al mese (2007/2008).

#### Rendite per orfani

Chi ha perso il padre o la madre e non ha ancora 18 anni (25 se sta seguendo una formazione) ha diritto a una rendita per orfani pari al 40 per cento della rendita di vecchiaia. Chi perde entrambi i genitori ha diritto a due rendite per orfani per un importo complessivo pari al 60 per cento della rendita di vecchiaia.

#### Rendita per vedove

Prevista per le vedove con figli e per le vedove senza figli al di sopra dei 45 anni il cui matrimonio è durato almeno cinque anni, la rendita per vedove ammonta all'80 per cento della rendita di vecchiaia.

A determinate condizioni hanno diritto a questa rendita anche le divorziate.

#### Rendita per vedovi

Introdotta con la 10a revisione AVS, è versata ai vedovi con figli al di sotto dei 18 anni.

A chi ha contemporaneamente diritto ad una rendita vedovile e ad una rendita di vecchiaia o d'invalidità è corrisposta la più elevata delle due.

#### Mezzi ausiliari e assegno per grandi invalidi

L'AVS finanzia anche i mezzi ausiliari necessari ai pensionati per spostarsi, stabilire contatti e curarsi, come p. es. protesi, apparecchi acustici e scarpe ortopediche su misura.

Chi beneficia di una rendita di vecchiaia e presenta una grande invalidità di grado medio o elevato ha diritto anche ad un assegno per grandi invalidi. È considerato grande invalido chi, nonostante l'impiego di mezzi ausiliari

(sedie a rotelle, apparecchi acustici ecc.), è costantemente dipendente dall'aiuto di terzi nel compimento degli atti ordinari della vita, quali vestirsi, andare al gabinetto, mangiare ecc. ed ha costantemente bisogno di essere sorvegliato. L'assegno è indipendente da reddito e sostanza.

### Adeguamento delle rendite

Di regola, il Consiglio federale adegua le rendite all'evoluzione dei prezzi e dei salari ogni due anni. Se però il rincaro annuo supera il quattro per cento, le rendite sono adeguate prima del termine. L'adeguamento avviene sulla base del cosiddetto "indice misto", che corrisponde alla media aritmetica dell'indice dei prezzi e di quello dei salari.

Rendita	Importo corrisposto in caso di durata di contribuzione completa (fr. / mese)			
	Minimo		Massimo	
	1.1.07-31.12.2008	Dall'1.1.2009	1.1.07-31.12.2008	Dall'1.1.2009
Rendita di vecchiaia	1'105.-	1'140.-	2'210.-	2'280.-
Rendita vedovile	884.-	912.-	1768.-	1'824.-
Rendita per figli risp. orfani	442.-	456.-	884.-	912.-
Assegno per grandi invalidi	553.- per grandi invalidi di grado medio (dall'1.1.2009: 570.-) 884.- per grandi invalidi di grado elevato (dall'1.1.2009: 912.-)			

### Finanziamento: il sistema di ripartizione

Finanziata secondo il sistema detto di ripartizione, l'AVS spende annualmente quello che incassa, vale a dire che i contributi incassati in un anno finanziano le prestazioni erogate nello stesso anno. Diversamente dalla previdenza professionale (cassa pensioni) o da un comune libretto di risparmio, questo tipo di finanziamento non è basato sulla capitalizzazione di risparmi accumulati nel tempo.

Nel 2007, salariati e datori di lavoro hanno versato alle casse dell'AVS circa 25,3 miliardi di franchi. L'aliquota di contribuzione AVS – invariata dal 1975 – è dell'8,4 per cento. I datori di lavoro detraggono la metà del contributo (4,2%) dal salario dei lavoratori e lo versano alla cassa di compensazione insieme alla loro parte (anch'essa del 4,2%). I contributi salariali non coprono però tutte le uscite dell'assicurazione. Dal 1999 l'imposta sul valore aggiunto è stata innalzata di un punto percentuale, destinato all'83 per cento direttamente all'AVS e al 17 per cento alla Confederazione. Con il punto percentuale IVA e le imposte sul tabacco e sull'alcool, la Confederazione finanzia quasi un quinto delle uscite dell'AVS. Inoltre, parte dei proventi delle case da gioco affluisce direttamente al Fondo AVS.

Sono state così finanziate rendite per oltre 33 miliardi di franchi.

In caso di forti oscillazioni delle uscite, il Fondo di compensazione AVS, che secondo la legge deve essere in grado di coprire le spese di un anno, funge da riserva di sicurezza.

### Informazioni

Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Comunicazione, tel. 031 322 91 95,  
[kommunikation@bsv.admin.ch](mailto:kommunikation@bsv.admin.ch)

Per maggiori ragguagli: <http://www.ahv.ch/Home-l/home-i.html>